

THRESHOLDS
EŐIKLER

MAT COLLISHAW

Yapı Kredi Yayınları - 5110
ISBN 978-975-08-4243-6

Mat Collishaw
Thresholds
Eşikler

Sergi Organizasyonu Exhibition Organisation
Veysel Uğurlu

Sergi Koordinatörü Exhibition Coordinator
Rebecca King Lassman

Grafik Tasarım Graphic Design
Mat Collishaw
Emily Briselden-Waters

Grafik Uygulama Graphic Layout
Hasan Fırat

Fotoğraflar Photographs
David Rowan (Sayfa Pages: 86, 87, 88, 92)
Graham Carlow (Sayfa Pages: 8, 89, 96)

Editör Editor
Mine Haydaroğlu

Çevirmen Translator
Süreyya Evren

Düzeltilenler Proofreaders
Filiz Özkan (Türkçe Turkish)
Emily Jackson (İngilizce English)

Teknik Kurulum Technical Installation
Peter Gilbert

Sergi Kurulumu Exhibition Installation
SergiKur

AutoCAD Ölçülendirme Scaling
Ozan Bolçan, Özcan Deniz

Baskı Printing
Promat Basım Yayım San. ve Tic. A.Ş.
Orhangazi Mahallesi, 1673. Sokak, No: 34 Esenyurt / İstanbul
Sertifika No: 12039

1. baskı: İstanbul, Mayıs 2018
1st printing: İstanbul, May 2018

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2018
Sertifika No Certificate No: 12334

Bütün yayın hakları saklıdır. Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without prior written permission from the publisher.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
İstiklal Caddesi No. 161 Beyoğlu 34433 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık PEN International
Publishers Circle üyesidir.

Bu katalog Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık A.Ş. tarafından 16 Mayıs - 29 Temmuz 2018 tarihleri arasında Yapı Kredi Kültür Sanat'ta yer alan "Eşikler" sergisi dolayısıyla Yapı ve Kredi Bankası A.Ş. için hazırlanmıştır.
This catalogue has been prepared by Yapı Kredi Cultural Activities, Arts and Publishing Inc. for Yapı Kredi Bank Inc. on the occasion of the exhibition "Thresholds" held between 16 May - 29 July 2018.

THRESHOLDS EŞİKLER

MAT COLLISHAW



W.H.F. Talbot, *İri Astrantiya, Melankolik Gentilmen*, 1838, fotojenik çizim
W.H.F. Talbot, *Astrantia Major, The Melancholy Gentleman*, 1838, photogenic drawing

2015 yılında Birmingham’da beraber körili ıstakoz yerken projenin tohumlarını eken ve sonuna kadar paha biçilmez bir ortak kalan; 1839 tarihli orijinal sergiyi tüm yönleriyle araştıran, fonlar bulan ve sırtımıza binen yüklerin ağırlığı altında ezildiğimizde neşemizi geri getiren cengâver dostum
Pete James’e.

Dedicated to Pete James, who planted the seed for this project over lobster curry in Birmingham in 2015 and continued to be an invaluable partner; investigating all aspects of the original 1839 exhibition, heroically fundraising and cheering me on when the quest became burdensome.

Mat Collishaw

“Doğal büyü” müzün sihriyle; gelip geçici ve anlık her şeyin en bilinen imgesi, şeylerin en fanisi olan gölgeye zincir vurulabilir ve sadece bir anlığına varmış gibi görüldüğü konumda sonsuza dek sabitlenebilir.

W.H.F. Talbot, [“Fotojenik Çizim Sanatının Kimi Özellikleri”], *The London and Edinburgh Philosophical Magazine and Journal of Science*, cilt XIV, Mart 1839.

The most transitory of things, a shadow, the proverbial emblem of all that is fleeting and momentary, may be fettered by the spells of our “natural magic,” and may be fixed for ever in the position which it seemed only destined for a single instant to occupy.’

W.H.F. Talbot, “Some Account of the Art of Photogenic Drawing”, *The London and Edinburgh Philosophical Magazine and Journal of Science*, vol. XIV, March 1839.

“Bir sanatı mükemmelleştirdiğim iddiasında değilim, sadece řu anda sınırlarını tam olarak saptayamayacağımız bir sanatı başlattığımı söyleyebilirim.”

“I do not profess to have perfected an Art, but to have commenced one; the limits of which it is not possible at present exactly to ascertain.”

W.H.F. Talbot, 1839



İçindekiler Contents

- 11 Önsöz
Preface
Pete James
- 13 Eşikler
Thresholds
Martin Gayford
- 27 William Henry Fox Talbot
Pete James
- 35 Britanya Bilimsel İlerleme Derneği
The British Association For the Advancement of Science
Pete James
- 41 The King Edward's School, Birmingham
Pete James
- 49 Çartist Ayaklanma
The Chartist's Revolt
Pete James
- 57 Hazırlık
The Build
- 61 Mat Collishaw ile Söyleşi
Interview with Mat Collishaw
Mine Haydaroğlu
- 85 Thresholds
Eşikler
- 107 Teşekkürler
Acknowledgements
- 109 Biyografi
Biography



ÖNSÖZ

PETE JAMES

Fotoğrafın icat edildiğinin kamuya ilan edilmesinden yalnızca yedi ay sonra, Birmingham'da, 1839 yılının Ağustos ayında, William Henry Fox Talbot doksan üç fotojenik çizimden oluşan bir sergi düzenledi. Talbot'ın sergisi Britanya Bilimsel İlerleme Derneği'nin 9. Yıllık Buluşması kapsamında gerçekleştirilen İmalatlar, Buluşlar ve Numuneler konulu daha büyük bir serginin parçasıydı. Yaygın olarak "Numuneler Salonu" adıyla bilinen sergi İngiltere'de fotoğrafın erken sunumlarından birine sahne oluyordu. Talbot'ın sergiledikleri yeni doğmakta olan ancak henüz mükemmelleşmemiş bir teknolojiyi müjdeliyordu. Bununla birlikte, bu imgeler bilimsel bir zaferi de temsil ediyorlardı ve yeni bir görme tipinin şekillenmesinde ilk adımı oluşturdular. Fotojenik çizim işlemi bir sahneyi yakalama edimini olağanüstü bir kesinlik ve detaycılıkla mekanize biçimde gerçekleştirerek görsel kültürü dönüştürdü, ayrıca seri üretime imkân verdi ve bugün hayatlarımıza nüfuz etmiş videoya ve dijital fotoğrafa gidecek yolları açtı. Sanal gerçeklik de (VR) benzer bir kavşakta. Talbot'ın Birmingham sergisini VR'da yeniden yaratarak, *Eşikler* izleyicilerin geçmişin prizmasından bugünün teknolojisinin harikalarına tanıklık etmelerine imkân tanıyor.

PREFACE

In August 1839, just seven months after the public announcement of the invention of photography, William Henry Fox Talbot presented a display of ninety-three photogenic drawings in an exhibition in Birmingham. Talbot's display formed part of a larger exhibition of Illustrations of Manufactures, Inventions and Models, Philosophical Instruments etc, organised as part of the 9th Annual Meeting of the British Association for the Advancement of Science. Popularly known as The Model Room, the exhibition was the one of the earliest displays of photography in England. Talbot's exhibits were evidence of an emergent yet imperfect technology. Nevertheless, these images represented a scientific triumph and became the first step in shaping a new type of vision. The photogenic drawing process transformed visual culture by mechanising the act of capturing a scene with incredible accuracy and detail, it also allowed for the possibility of mass reproduction and laid the foundations for film and digital photography which now saturates our lives. Virtual Reality has reached a similar juncture. By recreating Talbot's Birmingham exhibition in VR, *Thresholds* allows visitors to marvel at the technology of the present through the prism of the past.